

GIGArroll 300 Nm - 1400 Nm

ES Traducción de las instrucciones originales de montaje y de servicio

1 - 19

Índice

Indicaciones generales	3
Símbolos	3
Indicaciones de seguridad	3
Uso conforme a los fines previstos	3
Designaciones de modelo	4
Datos técnicos	5
Esquemas de dimensiones	6
Declaración del fabricante	8
Preparativos para el montaje	9
Indicaciones de seguridad	9
Equipo de protección personal	9
Medidas de fijación de la consola	9
Montaje	10
Indicaciones de seguridad	10
Indicaciones para el montaje	10
Montaje del automatismo	10
Alargar o acortar la cadena del cabrestante en el automatismo	10
Colocar las placas de indicaciones en el automatismo	11
Dispositivo de frenado	11
Conectar el automatismo	11
Conexión a la red eléctrica	12
Rectificador de freno	12
Conexión del freno a GIGAcontrol A	13
Conectar el interruptor de fin de carrera digital (encoder)	14
Montar y conectar el controlador	14
Conectar los elementos de seguridad y los accesorios	14
Puesta en servicio	15
Indicaciones de seguridad	15
Controlar la dirección de movimiento	15
Ajuste de las posiciones finales y de los interruptores de fin de carrera	15
Funcionamiento/Manejo	16
Control manual de emergencia	16
Cables para la conmutación manual de emergencia	16
Mantenimiento y cuidados	18
Indicaciones de seguridad	18
Comprobación periódica	18
Mantenimiento y comprobación adicional	18
Otros	19
Desmontaje	19
Eliminación de residuos	19
Garantía y servicio postventa	19

Indicaciones generales

Símbolos



SIGNO DE EXCLAMACIÓN:

Advierte de un peligro inminente. En caso de inobservancia pueden producirse lesiones graves o incluso mortales, así como daños materiales.



SÍMBOLO DE AVISO:

Información, indicaciones de utilidad.

1 (1) Remite a una imagen al comienzo o en el texto.

Este automatismo está fabricado según:

- EN12453 Seguridad de utilización de puertas motorizadas. Requisitos.
 - EN12978 Dispositivos de seguridad para puertas y portones motorizados. Requisitos y métodos de ensayo.
 - EN 12604 Puertas industriales, comerciales, de garaje y portones. Aspectos mecánicos. Requisitos.
 - Directiva de baja tensión 2014 / 35 / UE
 - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014 / 30 / UE
- y ha abandonado la fábrica en perfecto estado en términos de seguridad.

Indicaciones de seguridad

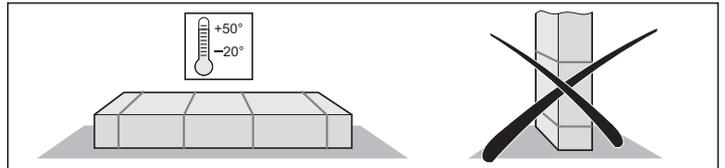
Generales

- Toda persona que monte y utilice el automatismo o realice los trabajos de mantenimiento deberá leer, comprender y observar estas instrucciones de montaje y de servicio.
- Guarde las presentes instrucciones de montaje siempre en un lugar accesible.
- El montaje, la conexión y la primera puesta en servicio del automatismo deben llevarse a cabo exclusivamente por un electricista.
- El fabricante de la instalación es responsable de la instalación completa. Deberá garantizar el cumplimiento de las normas, directivas y disposiciones pertinentes que estén vigentes en el correspondiente lugar de instalación.
Entre otras cosas, el fabricante de la instalación deberá comprobar y respetar las fuerzas de cierre máximas admisibles según las normas EN 12445 (Seguridad de utilización de puertas motorizadas. Métodos de ensayo) y EN 12453 (Seguridad de utilización de puertas motorizadas. Requisitos). Es responsable de la elaboración de la documentación técnica de la instalación completa, que deberá ir adjunta a la misma.
- Todos los cables eléctricos deben tenderse fijos y protegerse contra el desplazamiento.
- El fabricante declina toda responsabilidad por daños o fallos en el funcionamiento debidos al incumplimiento de las instrucciones de montaje y de servicio.
- Antes de la puesta en servicio hay que garantizar que coincidan la conexión a la red y los datos en la placa indicadora de tipo. De no ser así, el automatismo no deberá ponerse en servicio.
- En el caso de una conexión trifásica deberá prestarse atención a un campo rotatorio a la derecha.
- En las instalaciones con una conexión fija a la red deberá instalarse un dispositivo de desconexión de red en todos los polos con un fusible previo adecuado.
- Debe observarse y respetarse la directiva "Reglamentación técnica para centros de trabajo ASR A1.7" del Comité alemán de centros de trabajo (ASTA, (aplicable en Alemania para el explotador, en otros países deberán observar y cumplirse las correspondientes disposiciones específicas).
- Compruebe periódicamente si los cables conductores de tensión presentan fallos de aislamiento o puntos de rotura. Si se detecta un fallo en el cableado, el cable defectuoso deberá sustituirse después de desconectar en el acto la tensión de red.

- Deberán cumplirse los requisitos de la compañía eléctrica local.
- Antes de empezar a trabajar en la puerta o en el automatismo, desconecte siempre la tensión del controlador y del automatismo y asegúrelos contra una reconexión.
- No ponga nunca en servicio un automatismo dañado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante.

Acerca del almacenamiento

- El automatismo debe almacenarse únicamente en espacios cerrados y secos, a una temperatura ambiente de entre -20 y +50 °C y con una humedad relativa del aire de entre un 20 y un 90 % (sin condensación).
- Almacene el automatismo en posición horizontal.



Acerca del funcionamiento

- En el modo de cierre automático debe observarse la norma EN 12453 montando un dispositivo de seguridad (p. ej., una fotocélula).
- Después del montaje y la puesta en servicio, todos los usuarios deben ser instruidos en el funcionamiento y manejo de la instalación. Hay que advertir a todos los usuarios de los peligros y riesgos que emanan de la instalación.
- Durante los movimientos de apertura o cierre de la puerta está prohibida la presencia de personas, animales u objetos en la zona de movimiento de la puerta.
- Observe en todo momento la puerta en movimiento y mantenga alejadas a las personas hasta que la puerta se haya abierto o cerrado por completo.
- No atraviese la puerta hasta que no se haya abierto completamente.
- No introduzca nunca las manos en una puerta en movimiento ni en piezas móviles.
- Compruebe de manera regular que las funciones de seguridad y protección funcionan correctamente y, si fuera necesario, corrija los problemas que existan (véase "Mantenimiento y cuidados").

Placa indicadora de tipo

- La placa indicadora de tipo está colocada en el motor.
- En la placa indicadora de tipo podrá encontrar la denominación de tipo exacta, así como la fecha de fabricación (mes/año) del automatismo.

Uso conforme a los fines previstos



¡AVISO!

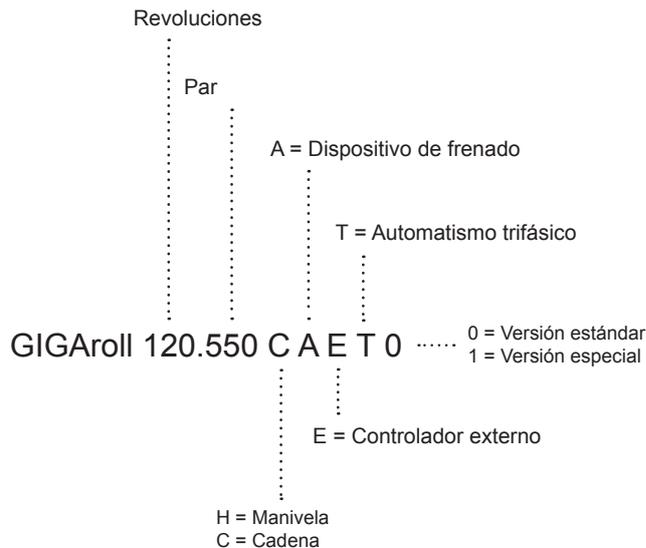
Una vez montado el automatismo, la persona responsable del montaje del mismo deberá extender una declaración de conformidad CE para la instalación de la puerta conforme a la directiva de máquinas 2006/42/CE y colocar el símbolo de marcado CE y una placa indicadora de tipo. Esta documentación, así como las instrucciones de montaje y de servicio del automatismo, quedan a cargo del usuario.

- El automatismo debe emplearse exclusivamente para abrir y cerrar puertas industriales completamente montadas (p. ej., puertas seccionales, puertas enrollables, puertas plegables, puertas de cortina de apertura rápida y rejillas enrollables).
- Cualquier otra utilización diferente a la arriba especificada no será considerada conforme al uso previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños generados por otra utilización diferente al uso previsto. El usuario es el único responsable. El uso no conforme con los fines previstos conlleva la anulación de la garantía.

Indicaciones generales

- El automatismo está previsto única y exclusivamente para el funcionamiento en zonas interiores secas sin riesgo de explosión.
- Las puertas automatizadas con un automatismo deben cumplir las normas y directivas actualmente vigentes, p. ej., EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- El automatismo debe utilizarse únicamente en perfecto estado técnico, así como de forma correcta, segura y consciente de los posibles peligros derivados, observando las instrucciones de montaje y manejo. Los valores límite indicados en los datos técnicos no deben sobrepasarse.
- Las averías que afectan a la seguridad deben solucionarse de inmediato.
- La puerta debe ser estable y a prueba de torsión, así como estar correctamente alineada, es decir, no debe arquearse o torcerse al abrirla o cerrarla.
- El controlador GIGAcontrol y el automatismo solo deben funcionar conjuntamente. Solo deben emplearse los controladores para puertas industriales de SOMMER.
- El controlador GIGAcontrol y el automatismo están diseñados para su uso en el ámbito comercial.
- El automatismo cumple los requisitos del grado de protección IP 54. No debe emplearse en lugares con una atmósfera agresiva (p. ej., aire salino).

Designaciones de modelo



Indicaciones generales

Datos técnicos

Automatismo trifásico	014.300- HAETO	014.450- CAETO	011.550- CAETO	010.650- CAETO	010.1000- HAETO	009.1400- HAETO
Par de salida	300	450	550	650	1000	1400
Dispositivo de frenado***	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Freno	-	-	-	Sí	Sí	Sí
Revoluciones de salida	14	14	11	10	10	9
Potencia del motor	1	1,5	1,5	1,5	2,2	2,2
Tensión de servicio	3~230/400	3~230/400	3~230/400	3~230/400	3~230/400	3~230/400
Frecuencia	50	50	50	50	50	50
Corriente nominal	5 / 2,9	6,4 / 3,7	8,7 / 5,0	7,8 / 4,5	13 / 7,5	13 / 7,5
Duración de conexión del motor	40	40	40	40	40	40
Rango de los interruptores de final de carrera	19	19	19	19	19	19
Grado de protección	54	54	54	54	54	54
Clase de aislante	F	F	F	F	F	F
Tensión de mando	24	24	24	24	24	24
Rango de temperatura admisible	-5 °C...+60 °C	-5 °C...+60 °C				
Nivel de presión sonora continuo	<70	<70	<70	<70	<70	<70
Árbol hueco	30	40	40	40	55	55
Fusible de fábrica	10, lento	10, lento				
Cable de alimentación de fábrica	5x1,5	5x1,5	5x1,5	5x1,5	5x1,5	5x1,5
Peso (aprox.)	25	30	30	35	52	58

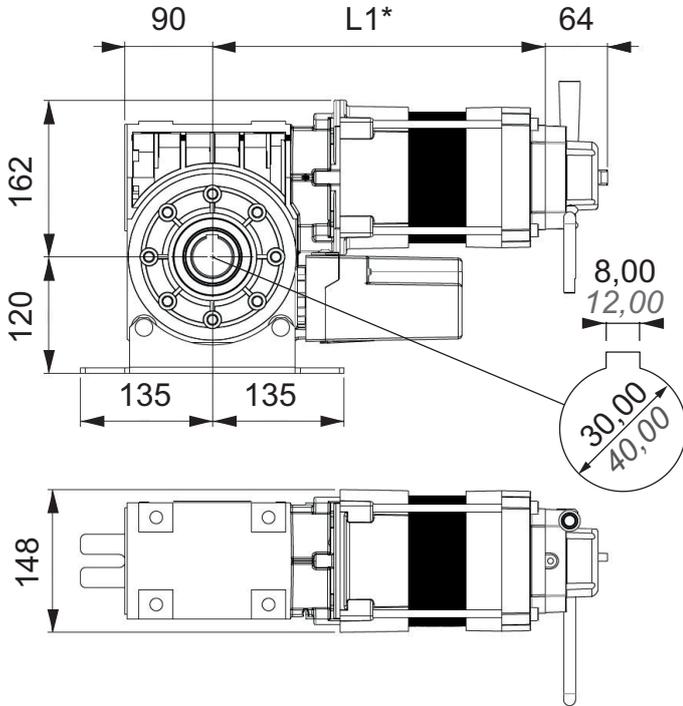
Indicaciones generales

Esquemas de dimensiones

014.300 - HAETO

014.450 - CAETO

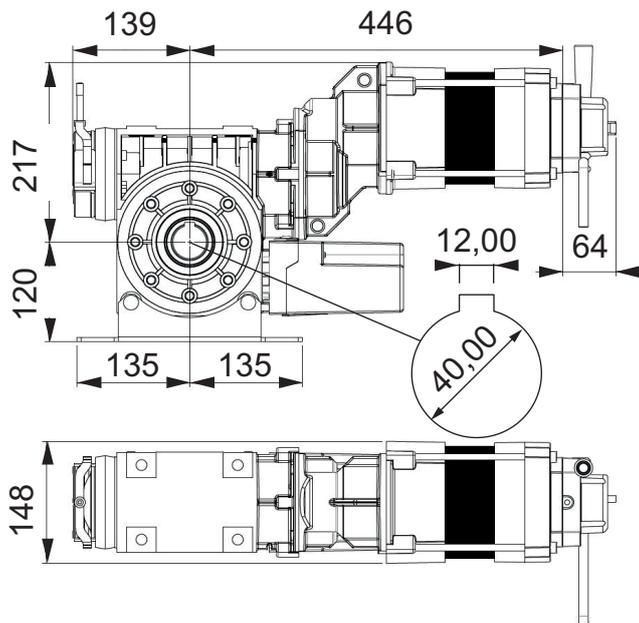
011.550 - CAETO



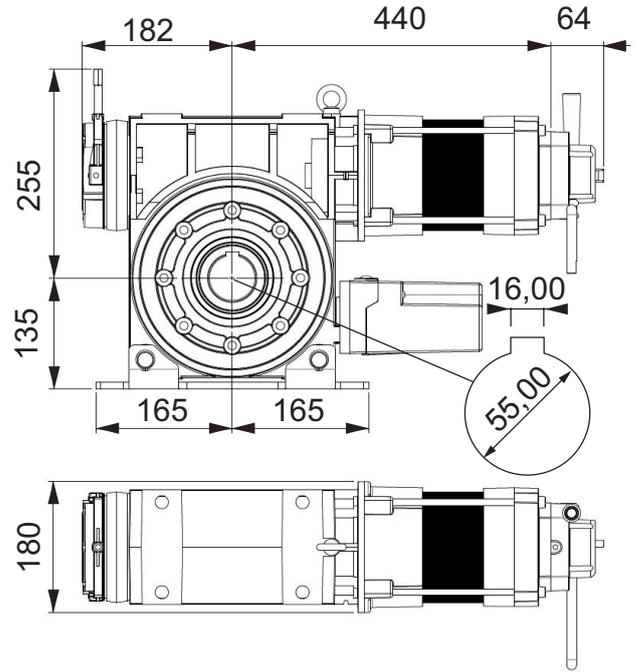
*L1

014.300 - HAETO	328 mm
014.450 - CAETO	341 mm
011.550 - CAETO	391 mm

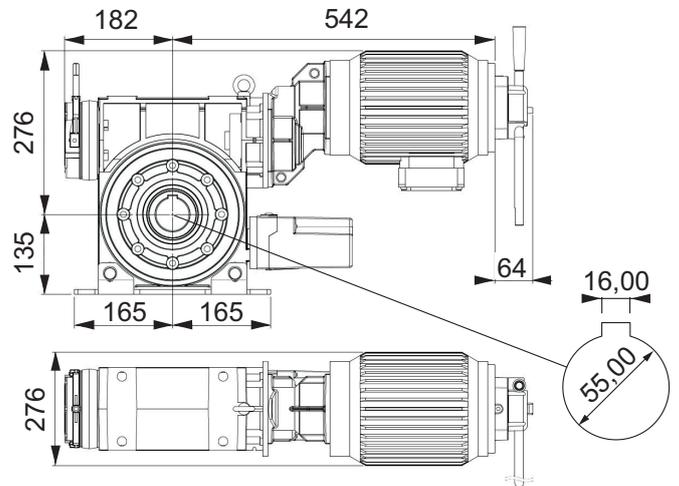
010.650 - CAETO



010.1000 - HAETO



009.1400-HAETO



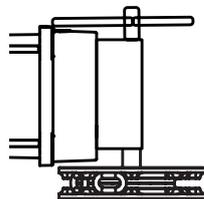
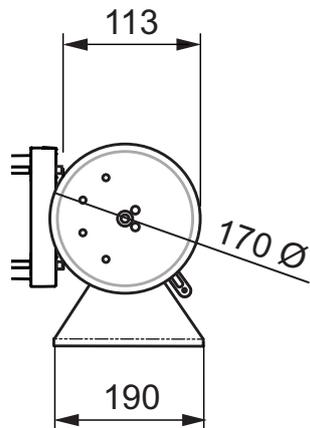
Indicaciones generales

090.125- CAET / 090.180 CAET

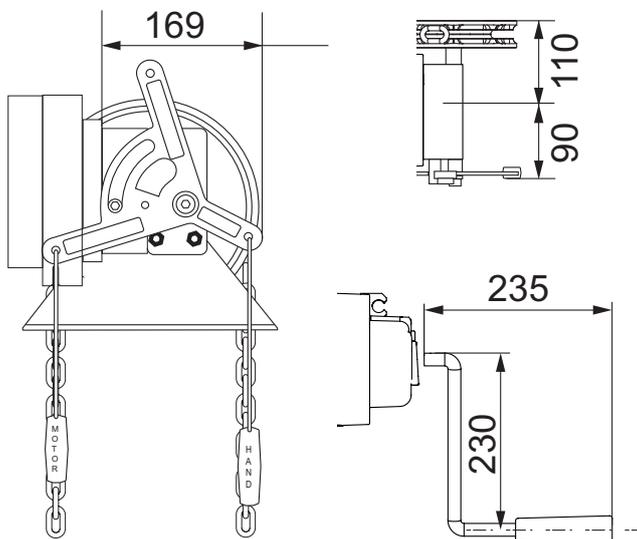


¡AVISO!

La parte delantera de los automatismos en la versión CAET es idéntica a los automatismos de la versión HAET.



Control manual de emergencia



Declaración del fabricante

Declaración del fabricante

para el montaje de una cuasimáquina
según la directiva de máquinas 2006/42/CE, anexo II, parte 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21 - 27
73230 Kirchheim/Teck
Alemania

declara, con la presente, que los automatismos para puertas industriales

GIGArroll 300 Nm - 1400 Nm

se ha desarrollado, diseñado y fabricado en concordancia con la

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Se han aplicado las normas siguientes:

- | | |
|----------------------|---------|
| • DIN EN 60204-1 | 2010-05 |
| • EN ISO 12100-1 | 2013-08 |
| • DIN EN 12453 | 2001-02 |
| • DIN EN 12604 | 2000-8 |
| • DIN EN 61000-6-2 | 2006-3 |
| • DIN EN 61000-6-3 | 2012-11 |
| • DIN EN 60335-1 | 2014-04 |
| • DIN EN 60335-2-103 | 2016-05 |

La documentación técnica especial ha sido elaborada conforme al Anexo VII parte B y a requerimiento se enviará electrónicamente a la entidad competente.

El automatismo únicamente debe utilizarse:

- en combinación con los tipos de puerta indicados en la lista de referencia, véase en Certificaciones:
www.sommer.eu

La cuasi máquina está destinada únicamente a ser incorporada a, o ensamblada en una instalación de puertas para formar una máquina a la que se aplique la presente Directiva de máquinas 2006/42/CE. Queda prohibida la puesta en marcha de la instalación de puerta hasta que no se haya determinado que todo el equipo cumple las estipulaciones de la directivas CE arriba indicadas.

El representante autorizado para la elaboración de las documentaciones técnicas es el abajo firmante.

El representante autorizado para la elaboración de las documentaciones técnicas es el abajo firmante.

Kirchheim, a 17/01/2017



i.V. 

Jochen Lude
Responsable de documentación

Preparativos para el montaje

Indicaciones de seguridad

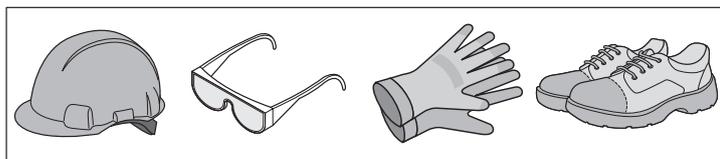


¡ATENCIÓN!

Seguir todas las instrucciones de montaje. ¡Un montaje incorrecto puede provocar lesiones graves!

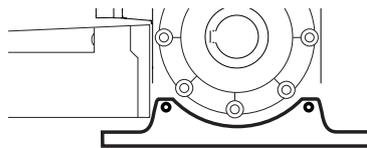
- No acorte ni alargue el cable de alimentación suministrado.
- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con la señalada en la placa indicadora de tipo del automatismo.
- Todos los equipos que se conecten externamente deben estar dotados de una separación segura de los contactos de su alimentación de tensión de red conforme a IEC 60364-4-41.
- Las piezas activas del automatismo no deben conectarse a tierra o a otras piezas activas o conductores de protección de otros circuitos eléctricos.
- Instale todas las cubiertas y todos los dispositivos de protección requeridos para el uso previsto del automatismo. Preste atención al asiento correcto de las piezas, de posibles juntas y a unas uniones atornilladas correctamente apretadas.
- En los automatismos con conexión fija es necesario un interruptor principal para todos los polos con un fusible previo correspondiente.
- La conexión del automatismo a la alimentación de corriente debe realizarse únicamente por un electricista.
- Los dispositivos de PARADA DE EMERGENCIA según EN 60204 debe ser efectivos en todas las modalidades del controlador. Debido al desbloqueo del dispositivo de PARADA DE EMERGENCIA no debe producirse ningún re arranque incontrolado o indefinido de la instalación.
- Compruebe que la fijación en la puerta y en las paredes es estable, ya que se originan fuerzas durante la apertura y el cierre de la puerta.
- Para evitar vibraciones que pudieran dañar el automatismo o la puerta, monte el automatismo sobre una consola con base oscilante o brazo de reacción.
- Emplee solo material de fijación autorizado (p. ej., tacos).
- Utilice dispositivos de elevación y medios de amarre diseñados para el peso de los automatismos.
- Durante el montaje, no sujete el automatismo por el cable y no utilice el cable para alzarlo.

Equipo de protección personal



- Casco
- Gafas de protección (para el taladrado)
- Guantes de trabajo
- Calzado de seguridad

Medidas de fijación de la consola



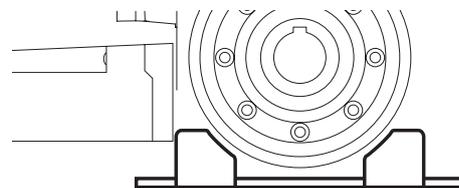
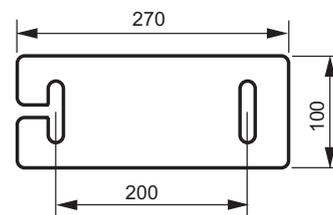
014.300

014.450

011.550

010.650

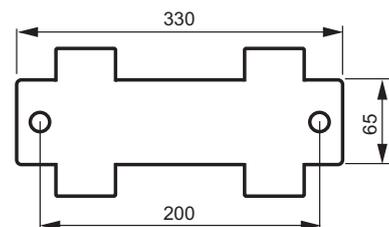
(300 - 650 Nm)



010.1000

009.1400

(1000 - 1400 Nm)



Montaje

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN!

Seguir todas las instrucciones de montaje. ¡Un montaje incorrecto puede provocar lesiones graves!



¡ATENCIÓN!

Los dispositivos de control y regulación (pulsadores) de montaje fijo deben montarse dentro del campo visual de la puerta. No deben montarse en la proximidad de piezas en movimiento. Deben montarse a una altura mínima de 1,5 m.



¡ATENCIÓN!

¡Desenchufe siempre el conector de red antes de abrir el automatismo!



¡ATENCIÓN!

Las paredes y el techo deben ser fijos y estables. Monte el automatismo solo en una puerta correctamente alineada. Una puerta mal alineada puede causar lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Todos los componentes de la estructura y la base de apoyo deben estar concebidos para las cargas que se producen al utilizar un dispositivo de frenado.



¡ATENCIÓN!

En el caso de una ranura de árbol pasante, asegure la chaveta contra el desplazamiento.



¡ATENCIÓN!

Después del montaje, es imprescindible comprobar si el automatismo está ajustado correctamente y si se invierte cuando detecta un obstáculo de 50 mm de altura situado sobre el suelo.

- El montaje, la conexión y la primera puesta en servicio del automatismo deben llevarse a cabo exclusivamente por personal competente en la materia.
- Desplace la puerta solo cuando ninguna persona, animal u objeto se encuentre en la zona de movimiento de la misma.
- Mantenga alejadas de la puerta a personas necesitadas de asistencia.
- Al taladrar los orificios de fijación, utilice gafas de protección.
- Cubra el automatismo al taladrar con el fin de que no pueda penetrar suciedad.
- ¡Antes de abrir la carcasa hay que garantizar sin falta que no puedan caer virutas de taladrado u otras impurezas en la carcasa!
- Todos los cables eléctricos deben tenderse fijos y protegerse contra el desplazamiento.
- Antes del montaje, compruebe si el automatismo presenta daños de transporte u otros daños.



¡ATENCIÓN!

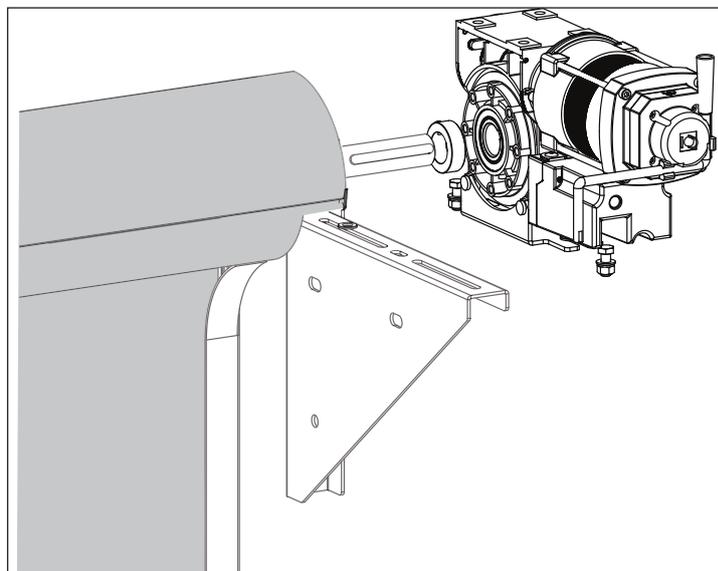
¡Nunca monte un automatismo dañado! Como consecuencia pueden sufrirse lesiones graves.

- Durante el montaje del automatismo debe desconectarse la tensión de la instalación.
- ¡Las entradas de cable no utilizadas deben cerrarse a través de unas medidas adecuadas para garantizar el grado de protección IP 54!
- Retire los bloqueos de la puerta o inutilice su funcionamiento.
- Emplee solo material de fijación autorizado (p. ej., tacos, tornillos). Adapte el material de fijación al de techos y paredes.
- Compruebe que la puerta se mueve con facilidad.

Indicaciones para el montaje

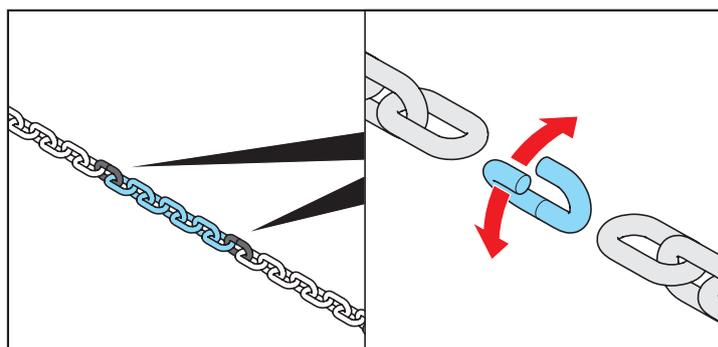
- Determine el lugar de montaje del controlador junto con el usuario.
- Utilización en el interior (véase el capítulo "Datos técnicos" en lo referente a la temperatura y al índice de protección IP).
- Monte el automatismo horizontalmente sobre una base plana con pocas vibraciones.

Montaje del automatismo



1. Coloque la chaveta en el eje.
⇒ Lubrique el extremo del eje antes de acoplar el automatismo.
2. En caso de utilizar anillos de ajuste, monte uno.
3. Acople el automatismo al eje.
4. Asegure la chaveta contra el desplazamiento.
5. Atornille el automatismo a la consola.
6. Acople el contrasopORTE al eje.
7. Atornille el contrasopORTE a la consola.
⇒ Las consolas deben montarse de tal forma que el eje de enrollamiento quede en posición horizontal.
8. La fijación para impedir el desplazamiento horizontal se lleva a cabo en el lado contrario en el rodamiento oscilante de bolas (rodamiento fijo) por medio de un tornillo de ajuste o con anillos de ajuste en ambos lados.

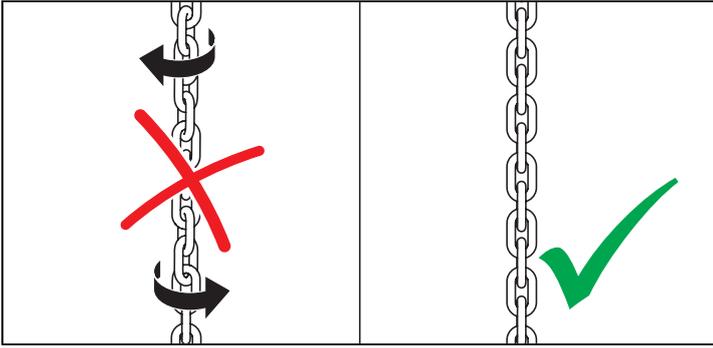
Alargar o acortar la cadena del cabrestante en el automatismo



La cadena del cabrestante está unida a través de unos eslabones de unión (zincado amarillo).

Montaje

1. Abra la cadena del cabrestante a través del eslabón de unión y alargue o acórtela a la longitud requerida.
2. Una la cadena del cabrestante con unos eslabones de unión nuevos.



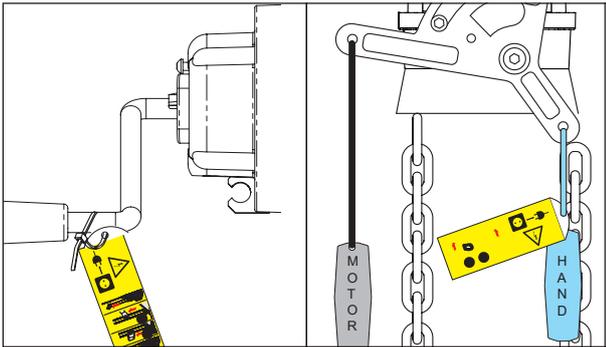
Cuando trabaje en la cadena del cabrestante, preste atención a que la cadena no se monte de forma retorcida.

Colocar las placas de indicaciones en el automatismo



¡AVISO!

Coloque la placa de indicaciones suministrada conforme al tipo de control manual de emergencia.



Dispositivo de frenado

Los automatismos están equipados con un dispositivo de frenado integrado.



¡AVISO!

Después de haberse activado el dispositivo de frenado, el automatismo deja de estar operativo y debe sustituirse.

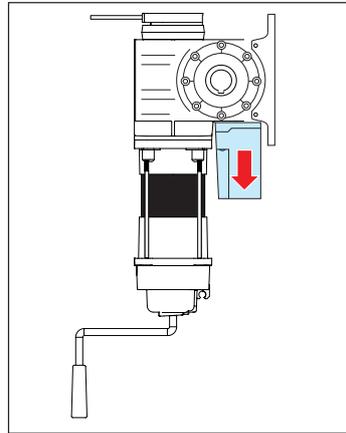


¡AVISO!

¡No supere los siguientes valores máximos tampoco durante el funcionamiento de frecuencia regulada!

Revoluciones máx. de funcionamiento	Par máx. permitido
95 r.p.m.	750 Nm
210 r.p.m.	300 Nm
30 r.p.m.	1.554 Nm
120 r.p.m.	1.118 Nm

Conectar el automatismo



1. Suelte los tornillos de la cubierta.
2. Retire la cubierta.

Montaje

Conexión a la red eléctrica



¡ATENCIÓN!

Efectúe la conexión a la red según la norma EN12453 (dispositivo de desconexión de red en todos los polos). Montar un interruptor principal con posibilidad de cierre (desconexión en todos los polos) de forma que durante los trabajos de mantenimiento no se conecte accidentalmente la corriente. Véase a este respecto Accesorios, interruptor principal.

Utilice un cable de red y un fusible adecuados.



¡AVISO!

Antes de la conexión a la red eléctrica, sitúe la puerta en la posición central.



¡AVISO!

Los trabajos en el automatismo deben realizarse exclusivamente sin tensión conectada. El automatismo debe conectarse a la red eléctrica por un electricista.



¡AVISO!

El cable debe tenderse siempre firmemente.

Para la conexión utilice únicamente cables de control autorizados por el fabricante. El cable de control es enchufable. Para garantizar la descarga de tracción y el grado de protección, no se puede soltar el atornillamiento.

La versión estándar está diseñada para el funcionamiento a 3 ~ 400 V.

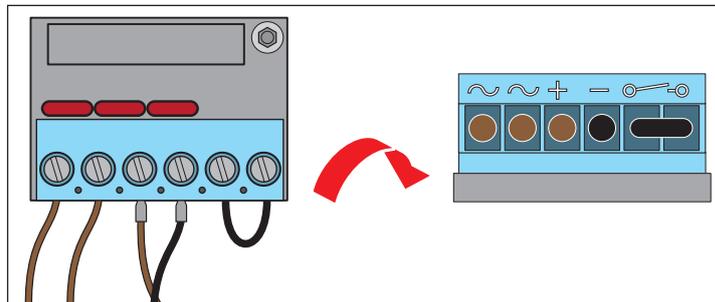
Si se modifica el cableado del motor para el funcionamiento en la red de 3 ~ 230 V, preste atención a que el controlador también esté diseñado para este rango de tensión.

Rectificador de freno



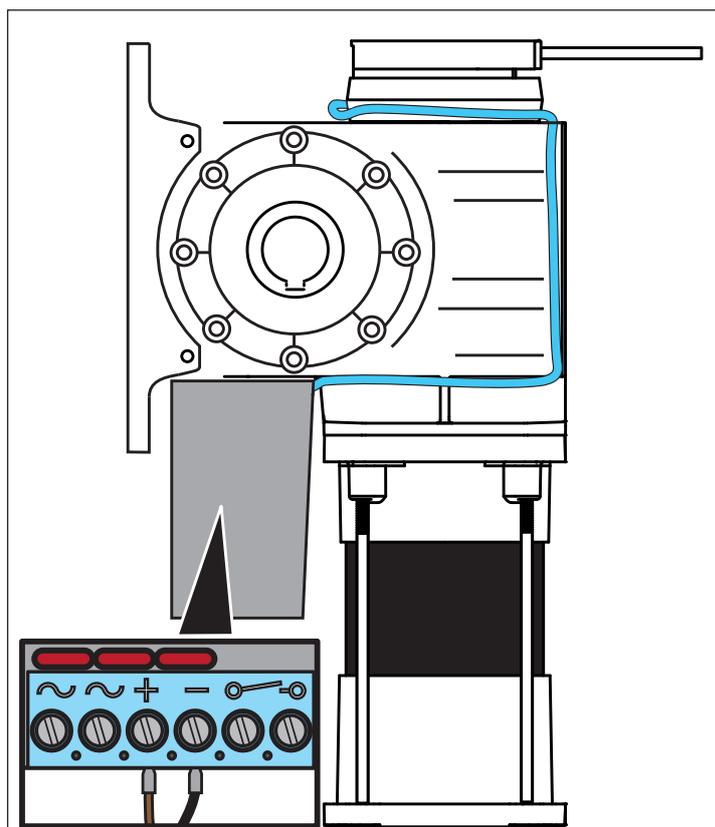
¡AVISO!

Secciones de cable autorizadas para todos los bornes: Máx. 2,5 mm².



Bornes	Den.	Color	GIGAcontrol A
~	Punto neutro	Marrón	-
~	U1	Marrón	-
+	Freno	Marrón	-
-	Freno	Negro	-
⏏	Rel 1	Negro	Borne 73
	Rel 1	Negro	Borne 72

Conexión del freno

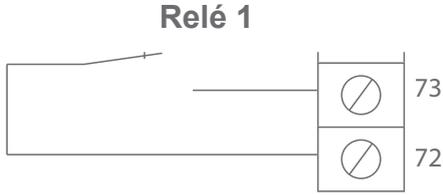


Montaje

Conexión del freno a GIGAcontrol A



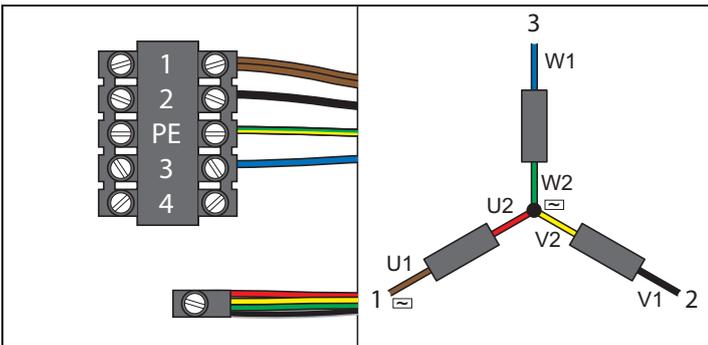
NOTA:
El relé 1 solo estará disponible cuando no se utilice para la activación del freno (ajuste de fábrica: freno activo).



Cableado para la red de 3~400 V



¡AVISO!
Secciones de cable autorizadas para todos los bornes:
Máx. 2,5 mm².

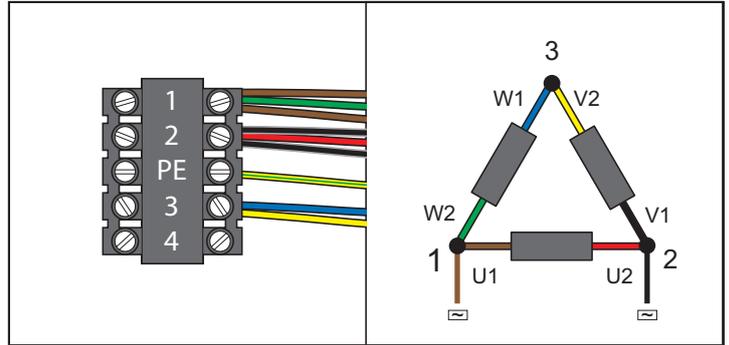


Bornes		Den.	Color
GIGARoll	GIGAcontrol A		
1	38	U1 / ~	2 x marrón
2	40	V1	Negro
PE	PE	PE	Verde-amarillo
3	42	W1	Azul
Punto neutro		U2 / V2 / W2 / ~	Rojo + amarillo + verde + negro

Cableado para red de 3 ~ 230 V



¡AVISO!
Secciones de cable autorizadas para todos los bornes:
Máx. 2,5 mm².



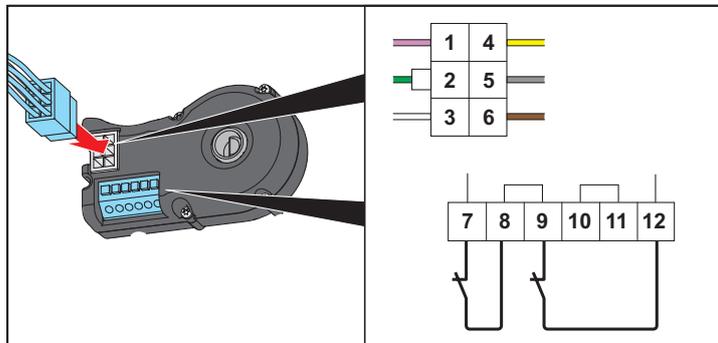
Bornes		Den.	Color
GIGAspeed	GIGAcontrol A		
1	38	U1 / W2 / ~	2 x marrón + verde
2	40	V1 / U2 / ~	2 x negro + rojo
PE	PE	PE	Verde-amarillo
3	42	W1 / V2	Azul + amarillo
~	-	Rectificador de freno	Marrón + negro

3. Compruebe la conexión tirando ligeramente del cable.
4. Inserte el borne enchufable en el soporte.
5. Fije el cable, preste atención al asiento correcto del borne enchufable y de los manguitos para cable.

Montaje

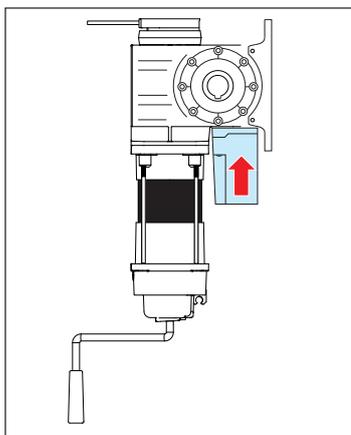
Conectar el interruptor de fin de carrera digital (encoder)

El interruptor de final de carrera digital es un encoder de valor absoluto que se conecta través de una interfaz RS485 al controlador. El ajuste y la evaluación de las posiciones finales, de las posiciones de seguridad y de los demás puntos de conmutación se realizan través del controlador.



Borne	Función
7 + 8	Termocontacto del motor
Estándar	
9 + 12	Microinterruptor control manual de emergencia
Con elemento de seguridad adicional (opcional)	
9 + 10	Microinterruptor control de emergencia
11 + 12	Elemento de seguridad adicional

1. Conecte la interfaz serie y el circuito de seguridad con el controlador a través del conector de 6 polos del encoder.
2. A través de la regleta de bornes lateral del encoder, conecte los contactos de apertura de los elementos de seguridad, tales como el termocontacto y el control de emergencia.
3. Coloque un puente de alambre en los bornes no ocupados, o retire los puentes de los respectivos bornes de resorte al conectar elementos de seguridad adicionales.
4. Para insertar o retirar los alambres, abra los bornes de resorte pulsando el botón situado encima.
5. Fije el cable, preste atención al asiento correcto del borne enchufable y de los manguitos para cable.



6. Coloque la cubierta.
7. Fije la cubierta con tornillos.

Montar y conectar el controlador

- Monte y conecte el controlador antes de la puesta en servicio, véanse para ello las instrucciones de servicio del controlador.

Conectar los elementos de seguridad y los accesorios

- Si se conectan posteriormente elementos de seguridad y accesorios adicionales, esto deberá ajustarse en el controlador, véanse las instrucciones de servicio del controlador.

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN!

Desmonte todos los seguros de transporte, así como todos los cables o lazos que estén montados para un accionamiento manual directo de la puerta.



¡ATENCIÓN!

Realice siempre el recorrido de programación manteniendo a la vista la puerta. Asegúrese de que no haya personas, animales ni objetos en la zona de peligro de la puerta.

Controlar la dirección de movimiento



¡AVISO!

El control de la dirección de movimiento está descrito en las correspondientes instrucciones del controlador. Este proceso es muy importante y debe realizarse cuidadosamente.

Ajuste de las posiciones finales y de los interruptores de fin de carrera

A tal efecto, véanse las instrucciones de servicio del controlador.

Funcionamiento/Manejo

Control manual de emergencia



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el control manual de emergencia, desconecte la instalación de la puerta de la red. El control manual de emergencia solo debe ser realizado con el motor parado y únicamente por el técnico de mantenimiento o personal instruido. El control manual solo debe realizarse desde un lugar seguro.



AVISO

La conmutación entre el funcionamiento manual y motor puede realizarse en cualquier posición de la puerta.



¡AVISO!

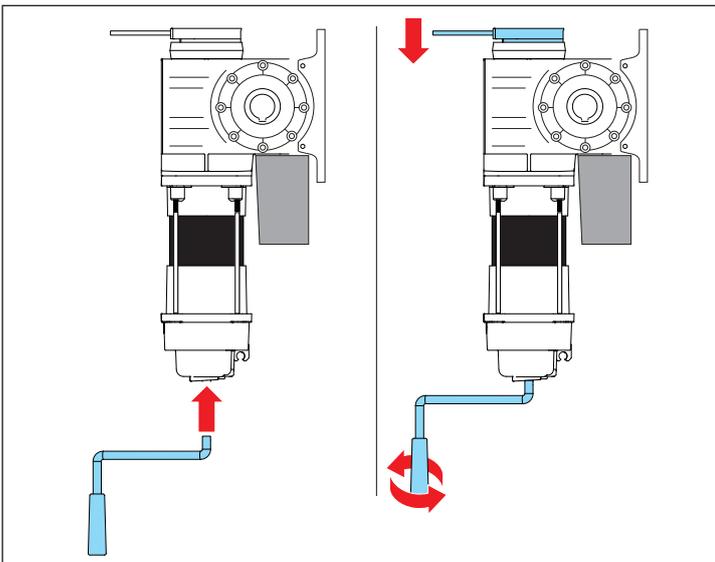
La puerta no debe moverse más allá de las posiciones finales porque de lo contrario se alcanzará un interruptor de seguridad. Un funcionamiento eléctrico de la instalación de la puerta solo volverá a ser posible cuando se "libere" el interruptor de seguridad mediante el control de emergencia.

Abrir y cerrar la puerta con la manivela de emergencia



¡ATENCIÓN!

Al soltar o desbloquear el freno, la manivela debe sujetarse de forma estable puesto que la puerta puede moverse automática e imprevisiblemente.



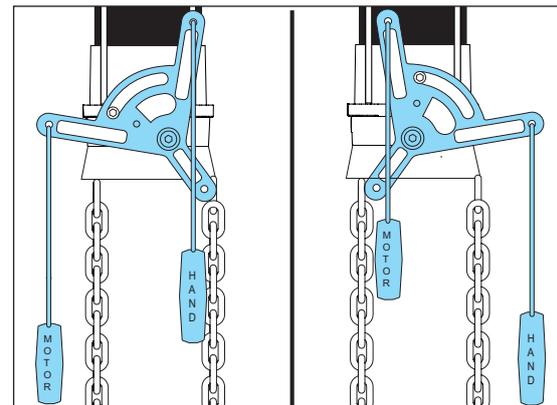
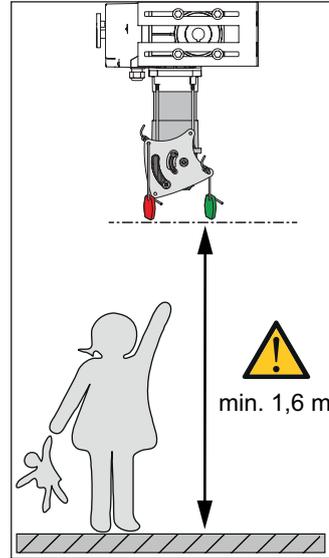
1. Extraiga la manivela del soporte.
2. Introduzca la manivela ejerciendo una ligera presión y girándola un poco hasta el tope en la carcasa de la misma.
3. Suelte el freno accionando la palanca y sujetando a la vez la manivela.
⇒ El circuito de seguridad del automatismo queda interrumpido.
4. Gire la manivela y abra o cierre la puerta.
5. Retire la manivela de su carcasa e insértela en el soporte.
⇒ El automatismo vuelve a estar listo para el funcionamiento con motor.

Abrir y cerrar la puerta con la cadena del cabrestante

Cables para la conmutación manual de emergencia



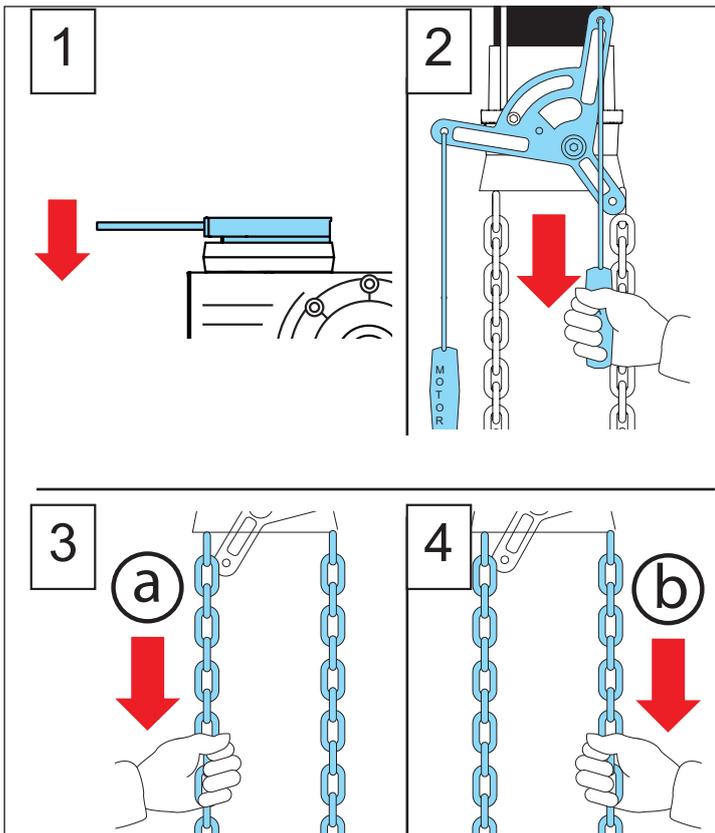
¡ATENCIÓN!



Cadena desbloqueada
(funcionamiento a través del motor)

Cadena bloqueada
(funcionamiento manual a través de la cadena)

Montaje



1. Suelte el freno accionando la palanca y sujetándola mientras se mueve la cadena.
2. Tire una vez del cable por el asidero con la inscripción "Hand" (fuerza de tracción máx. 250 N).
 - ⇒ El circuito de seguridad del automatismo queda interrumpido.
 - ⇒ El árbol de la rueda del cabrestante se desplaza y la puerta puede moverse por medio de la cadena manual de emergencia.
3. Abra (a) o cierre (b) la puerta a través de la cadena del cabrestante.
4. Tire una vez del cable por el asidero con la inscripción "Motor" (fuerza de tracción máx. 250 N).
 - ⇒ El automatismo vuelve a estar listo para el funcionamiento con motor.

Mantenimiento y cuidados

Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO!

El automatismo o el controlador no deben rociarse bajo ningún concepto con una manguera de agua ni con un limpiador de alta presión.

- No utilice nunca lejía ni ácidos para realizar la limpieza.

Comprobación periódica

- El automatismo debe comprobarse y mantenerse por un técnico de forma regular o, al menos, una vez al año. Debe llevarse un registro por escrito de la comprobación anual.
- Elimine la suciedad del automatismo y límpielo de vez en cuando con un paño seco.
- Revise regularmente que no haya insectos ni humedad en el automatismo y séquelo o límpielo si fuera necesario.

- Compruebe el asiento firme de todos los tornillos de fijación y, en caso necesario, apriételos de nuevo.
- El engranaje tiene una lubricación de por vida y no requiere ningún mantenimiento. Mantenga libre de óxido el árbol de salida.
- Compruebe el asiento correcto de la cubierta del automatismo.
- Compruebe el funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad regularmente, al menos una vez al año (p. ej., ASR A1.7, válido solo en Alemania).
- Compruebe periódicamente si los cables conductores de tensión presentan puntos de rotura o fallos de aislamiento.



¡PELIGRO!

Si detecta un fallo, ponga la instalación fuera de servicio, asegúrela contra una reconexión y elimine el fallo (o encargue su eliminación).

Mantenimiento y comprobación adicional

Comprobación	Comportamiento	Sí/No	Causa posible	Ayuda
Banda de seguridad, si procede Abra y cierre la puerta accionando la regleta de seguridad.	Comportamiento de la puerta tal y como se ha ajustado en el controlador.	Sí No	<ul style="list-style-type: none"> • No existe ninguna avería. • Cable roto, borne flojo. • El controlador está ajustado incorrectamente. • Regleta de seguridad defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el cableado y apriete los bornes. • Ajuste el controlador. • Ponga fuera de servicio la instalación y asegúrela contra una reconexión. Avise al servicio postventa.
Fotocélula, si procede Véanse las instrucciones del controlador Abra y cierre la puerta interrumpiendo la fotocélula.	Comportamiento de la puerta tal y como se ha ajustado en el controlador.	Sí No	<ul style="list-style-type: none"> • No existe ninguna avería. • Cable roto, borne flojo. • El controlador está ajustado incorrectamente. • Fotocélula sucia. • Fotocélula defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el cableado y apriete los bornes. • Ajuste el controlador. • Limpie la fotocélula. • Ponga fuera de servicio la instalación y asegúrela contra una reconexión. Avise al servicio postventa.
Finales de carrera de seguridad Véanse las instrucciones del controlador Mueva la puerta hasta la posición final superior o inferior ajustada. Continúe moviendo la puerta mediante el control manual de emergencia más allá de la posición final.	El controlador debe indicar un mensaje de error. La puerta no debe poder moverse ya de forma motora. A continuación, vuelva a mover la puerta en dirección inversa a través del control manual de emergencia. Cuando se haya vuelto a alcanzar la posición final ajustada, la puerta volverá a poder funcionar con el motor.			<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste los interruptores de fin de carrera de seguridad de tal modo que no puedan producirse daños ni salirse los cables cuando se alcancen las posiciones finales.

Desmontaje



¡IMPORTANTE!

¡Observe las indicaciones de seguridad!

Los pasos de trabajo son los mismos que los indicados en el apartado "Montaje" pero en el orden inverso. No será necesario realizar los trabajos de ajuste descritos.

Eliminación de residuos

Observe las normativas pertinentes del país.



¡IMPORTANTE!

El engranaje contiene aceite que debe eliminarse debidamente.

Garantía y servicio postventa

La garantía cumple con las correspondientes disposiciones legales. Para cualquier tipo de reclamación referente a la garantía, diríjase a su vendedor o distribuidor especializado. Los derechos derivados de la garantía son aplicables únicamente para el país en el que se haya adquirido el producto.

Las piezas sustituidas pasan a nuestra propiedad.

Si precisa asistencia técnica, piezas de recambio o accesorios, diríjase a su vendedor o distribuidor especializado.

Hemos procurado que las instrucciones de montaje y de servicio sean lo más claras posible. ¿Tiene alguna sugerencia que nos permita mejorar o ha detectado que falta información en las instrucciones de montaje y de servicio? Envíenos sus propuestas a:

Fax: 0049 / 7021 / 8001-403

Correo electrónico: doku@sommer.eu